

מבוא לקורס סינית בסיסית

ספר זה מיועד לכל מי שמעוניין ללמוד סינית, החל מהרמה הבסיסית ביותר.

סינית היא שפה מורכבת, שונה ומיוחדת מאוד לדוברי העברית. עם זאת, מהר מאוד תגלו שלדבר ולהבין אותה זו משימה בהחלט אפשרית, אפילו לא קשה במיוחד... יותר ויותר אנשים היום בעולם מרגישים צורך ללמוד את השפה, עם פתיחתה של סין למערב, בעיקר לצורכי עסקים ותיירות.

ישנם בסין הרבה ניבים (דיאלקטים) לשפה הסינית, ולעתים ההבדלים ביניהם כה משמעותיים שסיני מאזור אחד לא יצליח להבין סיני מאזור אחר. מה שאנחנו לומדים בקורס זה הוא **מנדרינית** - שהיא השפה הרשמית בסין המבוססת על הניב של בייג'ין, שנקרא **putonghua** בסין, **guoyu** בטאיוואן, ו-**huayu** בסינגפור.

הקורס הזה מיועד לישראלים, דוברי עברית, המעוניינים לדעת להסתדר בסין - עם יסודות השפה הסינית. הקורס מחולק ל-25 שיעורים, ולכל שיעור נושא ורעיון מרכזי, ומבנה דומה יחסית:

אוצר מילים: בתחילת כל שיעור. אוצר מילים זה ישמש אותנו בשיחה שלאחר מכן.



שיחה: קצרה, קלילה, ומבטאת את הרעיון המרכזי של השיעור.



הערות לתחביר: כאן כבר נתחיל להרחיב ולהסביר מילים, מושגים ומטבעות לשון שפגשנו בשיחה. לאחר מכן, יובאו דוגמאות הרחבה הבנויות בצורה של "משפטי-תבנית" ודוגמאות נוספות לצידן - כדי שתכירו כך טוב יותר ותתרגלו למבנה השפה הסינית.



תרגילים: שהרי אי אפשר בלי... ננסה, על סמך מה שלמדנו עד כה, להשלים משפטים בסינית עם אוצר מילים שכבר אמור להיות מוכר לנו, ואפילו לתרגם משפטים מסינית לעברית. אל דאגה, לכל התרגילים יש גם פתרונות מצורפים!



משום שאין הבדל בין לשון זכר ללשון נקבה בסינית, ואת המין יש להבין מן ההקשר, התרגום לעברית נעשה לרוב ללשון זכר בלבד, וזאת לשם הפשטות.

中国 **תרגול כתיבה:** זהו קטע רשות... מי שרוצה יוכל לנסות את כוחו בכתיבת הסימניות הסיניות המופיעות, בהתאם להנחיות.

לדעת יותר על תרבות ומנהגים: שהרי לא ניתן להפריד בין לימוד השפה הסינית לבין הכרת התרבות והנהגים האישיים והעסקיים בסיין.



כמה מילים על שפת הסימניות הסיניות:
שפת הסימניות הסיניות (שפת סימנים המחליפה את שיטת האלפבית המוכרת לנו) מונה כ-70,000 סימניות. אגב, כדי לדעת לקרוא ולכתוב בשפת הסימניות, די להכיר ולשלוט בכ-3,000 סימניות, וסיני ממוצע שולט רק בכ-5,000 עד 6,000 סימניות. לכל סימנייה סינית יש משמעות מסוימת, לא בהכרח מילה "שלמה", שהרי רוב המילים הסינית מורכבות משתי סימניות או שלוש. בכתיבת הסימניות עצמן אין כל ביטוי לצורת ההגייה (הטונים, בניגוד לשיטת הפין-ין), ולכן יש לזכור וללמוד איך לבטא כל סימנייה. חשוב להדגיש שהסימניות הסיניות אינן חלק ממטרות הלימוד של קורס זה, אבל חשבנו שיהיה נכון לשלב אותן בטקסט במינון מבוקר, בכל זאת, זו השפה ה"אמתית". במקומות מסוימים (כמו באוצר המילים הנלמד) נוסף גם את ציון הסימניות הסיניות. זה לא רק לקישוט, אלא בעיקר כדי לאפשר לכם להכיר אותם, "להתרגל" אליהם, ואפילו בסוף כל שיעור לנסות ולכתוב דוגמאות נבחרות של מילים שימושיות.

פין-ין (Pin yin) היא בעצם שפת התעתיק הלועזי (המבוטאת באותיות לטיניות) של הסינית, וזאת כדי לאפשר לכל אחד לבטא מילים בסינית בלי ללמוד את הסימניות. מתחילת המאה העשרים בערך, התחילו להמציא מערכות פונטיות לשפה הסינית. כיום יש כמה סוגים של מערכות פונטיות לשפה, למשל, מערכת פין-ין, מערכת זו-ין, מערכת רומא, וכו'. מתוכן, מערכת פין-ין היא הנפוצה והמקובלת, ובה נשתמש גם בקורס זה. מערכת זו גם שימושית כיום בסיין גם לשילוט, למפות, לשמות מסחריים, למילונים, למחשבים ועוד.

ראוי לציין כמה נקודות לגבי התרגום העברי:

השפה הסינית אינה מבדילה בין לשון זכר ללשון נקבה. על כן, ולמען הפשטות, רוב התרגומים הם בלשון זכר וזאת למעט מקרים מיוחדים שבהם מצאנו לנכון לציין תרגום לשני המינים.





השתדלנו שהתרגום העברי יהיה טוב, נכון ונאמן למשפטים בסינית - אך יש לזכור שמטרת הקורס היא בראש וראשונה להבין את המילים ואת המבנה התחבירי של המשפט הסיני, ועל כן בהחלט יהיה מקומות שבהם התרגום העברי אינו "מיטבי" מבחינת התחביר העברי, אלא ערוך כך שניתן יהיה להבין ממנו טוב יותר את הכוונה ומבנה המשפט הסיני. למשל התרגום "לסופרמרקט יש תפוחי עץ?" לבטח פחות טוב מ"האם ישנם תפוחי עץ בסופרמרקט?", אך יש בו כדי לשקף טוב יותר את מבנה המשפט הסיני.

לימוד מבנה המשפט הסיני מבוסס על הכרת המושגים הקשורים בתחביר ובדקדוק: נושא, נושא, מושא וכד'. במידת האפשר צירפנו הסבר קצר, אך טוב יעשה הלומד אם יתרענן במושגי יסוד אלו של יסודות התחביר טרם הלימוד.

תנו דעתכם גם לכך שהשפה הסינית מבוססת מאוד על לימוד והבנה מתוך ההקשר והסיטואציה שבהם הדברים נאמרו - זה לא תמיד מפורש וברור כמו שאנו רגילים בעברית או בשפות מערביות אחרות. מילים אחדות נכונות רק לדברים מסוימים (למשל מילות מידה וכמויות), ומילים אחרות עשויות לקבל פירושים שונים בהקשרים השונים שבהם הן הוזכרו או נאמרו.

יש לזכור תמיד שהתוכן הלימודי מתבסס בכל שיעור על חומר חדש, ובהכרח גם על החומר שכבר נלמד בשיעורים קודמים. לכן, כלל בסיסי הוא לשלוט תחילה בנושאים ובתוכן של כל שיעור טרם המעבר לשיעור הבא. עם זאת, ישנם הרבה דברים שדווקא מתבהרים ונעשים מובנים עם התקדמות הלימוד.

התקליטורים המלווים את הספר נועדו לסייע לכם בתהליך הלימוד. נוסף על כך שהם יאפשרו לכם לשמוע את ההגייה הנכונה, ידוע כי שמיעת המילים והמשפטים היא שיטה בדוקה לזכירה טובה יותר. תרגלו בעזרתם, ואל תתביישו לקרוא בקול את הפתוביות המופיעות על המסך!

אנו מקווים כי תוכלו למצוא בספר תועלת וגם הנאה,

בהצלחה!